

FESTIVAL STRIPA LJUBLJANA

4.-8. OKTOBER 2023

VEČ PRIZORIŠČ



V FOKUSU: WINSHLUSS (FR) / LE DERNIER CRI (FR) /
MIKAEL ROSS (DE) / PHILIP WAECHTER (DE) /
KUTIKUTI (FI) / PAUL GRAVETT (UK) / REMIX COMIX

TINTA

MEDNARODNI FESTIVAL STRIPA LJUBLJANA

4.-8. 10. 2023

VEČ PRIZORIŠČ

SREDA, 4. 10.

11.00 / Mestna knjižnica Ljubljana

V ZAVETJU DREVES

predstavitve stripa in ogled razstave

17.00 / Slovenska kinoteka

PERZEPOLIS

filmska projekcija in pogovor

ODPRTJE FESTIVALA

20.00 / Galerija Eqrna

WINSHLUSS: AFNE IN ROBOTI

razstava in pogovor z avtorjem

ČETRTEK, 5. 10.

18.00-20.00 / Atrij ZRC

REMIX COMIX:

STRIP IN SKUPNOST

konferenca / otvoritveno predavanje: Paul Gravett

20.00 / DobraVaga

KUTIKUTI: UPANJE

skupinska razstava

20.00 / DobraVaga

UMETNICA NA MESEC x TINTA | NEŽA ŠIVEC

razstava

20.00 / DobraVaga

ZINE VITRINE x TINTA | BOHDANA ZAIATS

razstava

PETEK, 6. 10.

16.00-19.15 / Atrij ZRC

REMIX COMIX:

STRIP IN SKUPNOST

konferenca

17.00 / DobraVaga

KUTIKUTI: LOKALNI ČOPIČI

delavnica

20.30 / AKC Metelkova mesto

REMIX COMIX NA METELKOVI

razstava in performans v javnem prostoru

21.00 / Galerija Alkatraz

LE DERNIER CRI: MONDO DC

razstava

22.00 / studio Grejppfrut, AKC Metelkova mesto

VASJA RIS LEBARIČ: VASIJONA

večmedijski dogodek

SOBOTA, 7. 10.



10.00–20.00 / Kino Šiška

STRIPOVSKI SEJEM

celodnevno sejemsko druženje

11.00–13.00 / Kino Šiška

**TONI ALI KAKO DO NOVIH
NOGOMETNIH ČEVLJEV?**

pripovedovalski dogodek in delavnica za otroke (6+)

13.00 / Kino Šiška

WOMCOM: Ženska moč v stripu

mednarodna potujoča razstava

14.00–14.45 / Kino Šiška

KATARINA ŠEME

masterclass

15.00–15.30 / Kino Šiška

PHILIP WAECHTER

pogovor z avtorjem

15.45–16.15 / Kino Šiška

V ZAVETJU DREVES

predstavitve stripa

16.00–18.00 / Kino Šiška

ZA BOLJŠI JUTRI

delavnica za otroke (8+)

16.30–17.15 / Kino Šiška

MIKAEL ROSS

masterclass

17.30–18.00 / Kino Šiška

NEVIDNA ŽIVLJENJA

predstavitve stripa in pogovor

18.15–19.00 / Kino Šiška

WINSHLUSS

masterclass

19.15–19.45 / Kino Šiška

**STRIP IN DEDIŠČINA:
ZGODBE ZA NOVO OBČINSTVO**

debata

20.00 / Kino Šiška

ZLATIREPEC 2023

podelitev stripovskih nagrad

21.00 / Kino Šiška

**MIKI SOLUS VS. IZAR LUNAČEK:
NAJBOLJŠI PEVCI SO GLUHI &
NAJBOLJŠI RISARJI SO SLEPI**

risani koncert

NEDELJA, 8. 10.



11.00 / Vodnikova domačija Center

NEDELCE: TA LJUDSKE V STRIPU

pripovedovalski dogodek in delavnica za otroke (6+)

11.00 / AKC Metelkova mesto

**REMIX COMIX: AKC METELKOVA
NEKOČ, DANES, JUTRI**

javno vodstvo

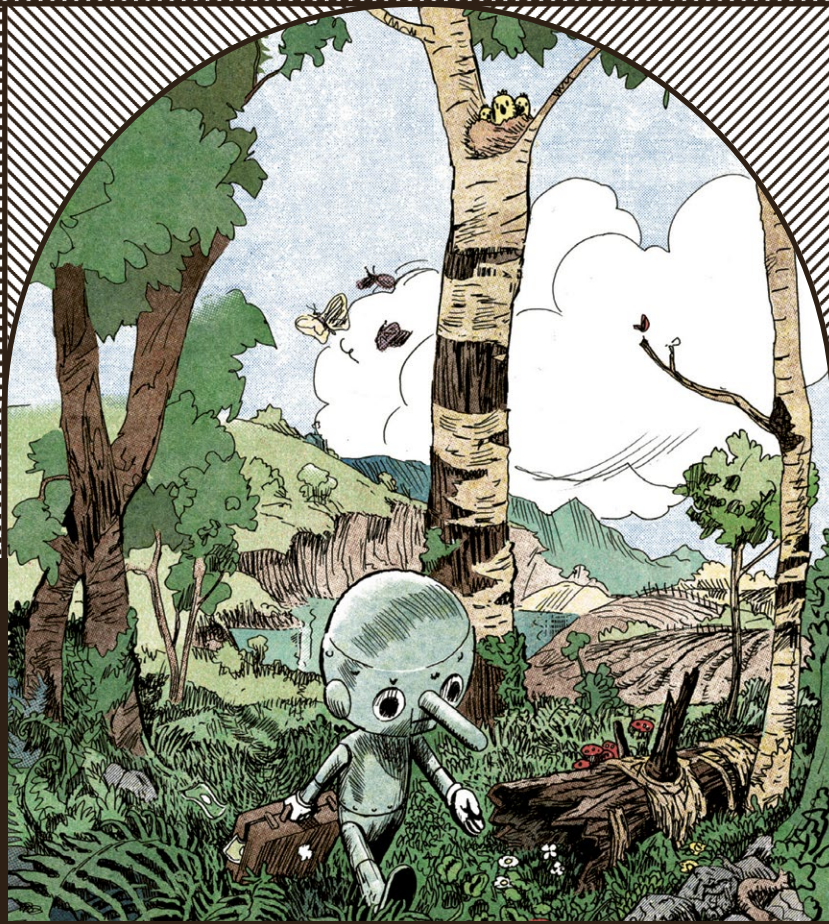
Mednarodni festival stripa Tinta, ki letos obeležuje okroglih deset let jesenskih stripovskih druženj, med **4. in 8. oktobrom 2023** na različnih prizoriščih po Ljubljani znova predstavlja vrhunske dosežke sodobne stripovske ustvarjalnosti in vznemirljive avtorske glasove!

Med drugimi gostimo razvpitega francoskega striparja in animatorja **Winshlussa**, znamenito francosko grafično podtalno založbo **Le Dernier Cri**, mednarodno uveljavljeni finski stripovski kolektiv **Kutikuti**, večkrat nagrajena nemška avtorja **Mikaela Rossa** in **Philipa Waechterja**, potujočo mednarodno stripovsko razstavo **WOMCOM** (Women Power in Comics) ter mednarodni projekt **Remix Comix: strip za dediščino**, ki v Ljubljano poleg umetniškega rezidenčnega programa, več razstav in dogodkov v AKC Metelkova mesto prinaša tudi konferenco **Strip in**

skupnost, posvečeno mnogostranskim vlogam in pomenu stripa v najširši družbi. Prisluhnil bomo predavanju

Paula Gravetta, legendarnega britanskega stripovskega zgodovinarja in izvrstnega poznavalca svetovnega stripa, ter spoznavali različne protagoniste in raziskovalce sodobne evropske stripovske scene.

Festival ponuja pisano paleto dogodkov za ljubiteljice in ljubitelje stripa vseh generacij – od razstav, predavanj, pogovorov, masterclassov, delavnic in programa za otroke, do že tradicionalnega **stripovskega sejma** v Kinu Šiška, ki se bo sklenil s podelitvijo nagrad **zlatirepec** za najboljše izvirne in prevodne stripovske izdaje leta ter prav posebno poslastico - **risanim koncertom**, na katerem bosta moči združila priljubljeni zagrebški muzičar **Miki Solus** in stripar **Izar Lunaček**.



WINSHLUSS^{FR}

Francoski stripovski mojster stotih slogov in neme kritične osti!

Winshluss, s pravim imenom Vincent Paronnaud (1970), je razvpit francoski stripar in animator, ki je kariero začel globoko v podtalju ter se brez kakega posebnega kompromisa v izrazu povzpel v sam vrh francoskega stripovskega panteona. Leta 2007 je z Marjane Satrapi režiral celovečerni animirani film *Perzopolis*, ki je tako pri gledalcih kot pri kritikih požel izjemen uspeh ter prejel številne nagrade. V širši stripovski javnosti je Winshluss zaslovel s *Pinnochiom* (Les Requins Marteaux, 2008), cinično priredbo klasike Carla Collodija, ki mu je prinesla tudi nagrado za najboljši stripovski album na osrednjem francoskem festivalu stripa v Angoulêmeu. Slovenski bralci ga poznajo tudi kot avtorja neme stripovske mojstrovine *Pametna opica* o prazgodovinskem vzponu primatske inteligence, ki je leta 2018 izšla pri Stripburgerju. Na festivalski razstavi bomo lahko občudovali avtorjeve stripovske originale, njegovemu obisku na čast bo na ogled v Cannesu nagrajeni animirani film *Perzopolis*, svoj ustvarjalni proces pa bo Winshluss поблиže predstavil na masterclassu.

Slovenska kinoteka
sreda, 4. 10. / 17.00

PERZOPOLIS

filmska projekcija in pogovor
z avtorjem

Galerija Equurna
sreda, 4. 10. / 20.00

**WINSHLUSS:
AFNE IN ROBOTI**

pogovor z avtorjem in razstava
(do 26. 10.)

Kino Šiška
sobota, 7. 10. / 18.15

MASTERCLASS



LE DERNIER CRI^{FR}

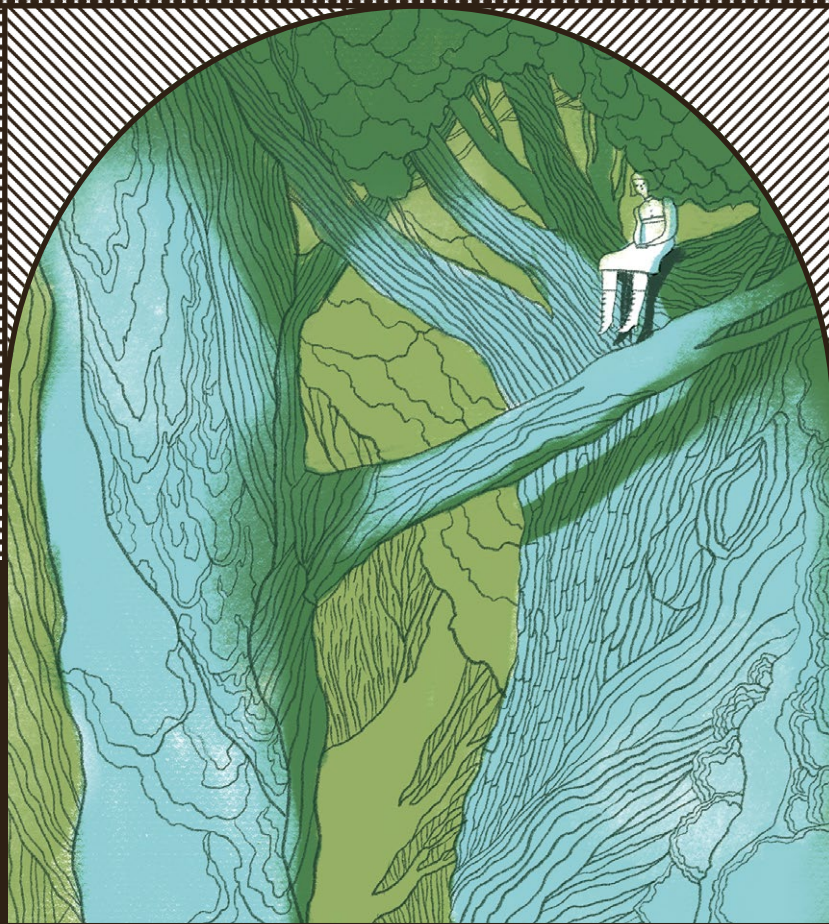
Drzna provokativnost stripovskega in grafičnega podtalja!

Znamenita podtalna francoska grafična založba **Le Dernier Cri** z domicilom v Marseillu se že tri desetletja osredotoča na izdaje raznolikih grafičnih monografij (tudi stripov) in vsakovrstnih tiskov ter sodeluje s številnimi umetniki iz mednarodnega okolja. Založba se programsko napaja pri bogatem izročilu undergrounda in art brut umetnosti ter različnih subkultur, za njene povečini sitotiskane izdaje pa je značilna uporaba izredno živahnih barv, svojevrstna čutnost in zanimanje za detajle. Prepoznavna ikonografija, ki prihaja iz te založniške hiše, temelji na podobah, ki so hkrati zapeljive in odbojne, kar navsezadnje velja tudi za samo vsebino, ki ji ne manjka provokativnosti.

Ob razstavi, ki bo predstavila bogato zgodovino in produkcijo Le Dernier Cri, se na festivalu obeta še prav posebna vizualna in zvočna poslastica v režiji slovenskega umetnika Vasje Lebariča.

Galerija Alkatraz
petek, 6. 10. / 21.00
LE DERNIER CRI: MONDO DC
razstava (do 27. 10.)

Studio Grejpfрут,
AKC Metelkova mesto
petek, 6. 10. / 22.00
VASJA RIS LEBARIČ:
VASIJONA
večmedijski dogodek



KUTIKUTI^{FI}

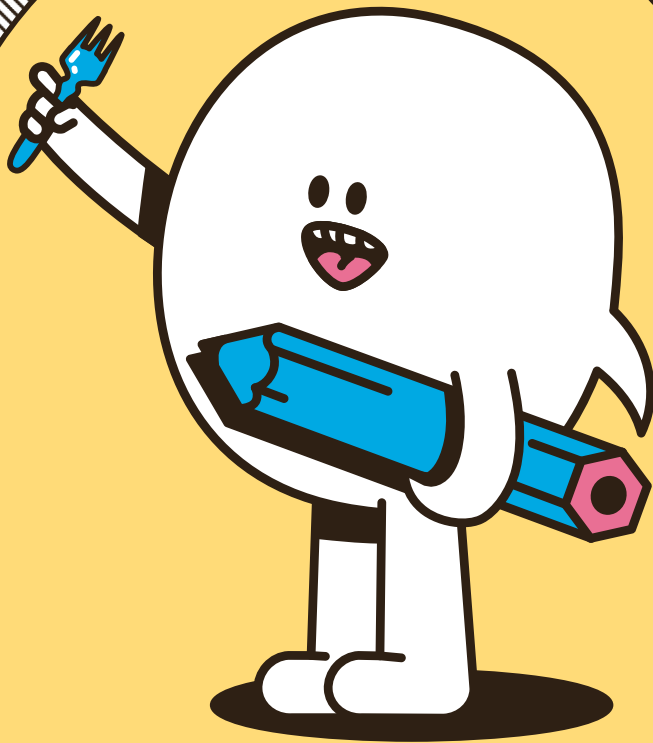
Sodobni finski stripi in njihov vetrič upanja!

Kutikuti je domala že dve desetletji gonilna sila neodvisne finske stripovske scene, čigar vpliv sega tudi daleč preko meja. Ustanovljen je bil leta 2005 v Helsinkih. Z leti je iz umetniškega kolektiva prerasel v združenje, vseskozi pa je veljal za pionirja sodobnega stripa na Finskem. Deluje kot platforma, ki trenutno združuje več kot 60 finskih stripovskih ustvarjalk in ustvarjalcev, promovira in goji strip kot umetniško obliko. Vsake četrta leta izdajo brezplačno stripovsko revijo *Kuti*, organizirajo razstave in druge dogodke ter predstavljajo in širijo finski strip po svetu. Na festivalu bo na ogled skupinska razstava *Upanje*, ki vključuje dela peterice finskih stripovskih umetnic in članic združenja Kutikuti, finski avtorici Sanna Hukkanen in Inkeri Aula pa bosta predstavili sveži slovenski prevod stripa *V zavetju dreves*, ki je pred kratkim izšel pri Založbi Aristej.

DobraVaga
četrtek, 5. 10. / 20.00
KUTIKUTI: UPANJE
razstava (do 4. 11.)

DobraVaga
petek, 6. 10. / 17.00
LOKALNI ČOPIČI
risarska delavnica (15+)

Kino Šiška
sobota, 7. 10. / 15.45
V ZAVETJU DREVES
predstavitve stripa



REMIX COMIX

S stripi gradimo skupnost in dediščino za prihodnost!

Mednarodni projekt **Remix Comix: strip za dediščino**, v katerem kot slovenski partner sodeluje Stripburger, se osredotoča na moč in potencial stripa ter umetnosti pri grajenju skupnosti. Izpostavlja nevidno in spregledano kulturno dediščino različnih marginaliziranih družbenih skupin ter raziskuje možen doprinos stripa in umetnosti k pravičnejši in bolj vključujoči družbi. Remix Comix v Ljubljano prinaša tridnevno konferenco **Strip in skupnost**, posvečeno mnogostranskim vlogam in pomenu stripa v najširši družbi, ki jo bo otvorilo predavanje **Paula Gravetta**, enega najprepoznavnejših stripovskih zgodovinarjev, kritikov in kuratorjev na svetu, v nadaljevanju pa se bodo zvrstili prispevki in pogovori z različnimi akterji na področju sodobnega stripa. Na festivalu bo na ogled tudi več razstavnih in drugih dogodkov, ki jih bodo na območju **AKC Metelkova mesto** ustvarili izbrani umetniki v sklopu mednarodnega rezidenčnega programa.

**REMIX
COMIX**

Atrij ZRC in Kino Šiška
četrtek-sobota, 5.-7. 10.

**REMIX COMIX: STRIP
IN SKUPNOST**
tridnevna konferenca

AKC Metelkova mesto
petek, 6. 10. / 20.30
**REMIX COMIX NA
METELKOVI**
razstava v javnem prostoru
in performans

Projekt Remix Comix je podprt s strani programa Evropske unije Ustvarjalna Evropa.

*Partnerji projekta: Stripburger/ Forum Ljubljana (SI), MMC LED ART – Šok Zadruga, EPK Novi Sad, Komunikart (RS), LUSTR festival (CZ), ZID Theater (NL).
remix-comix.com*

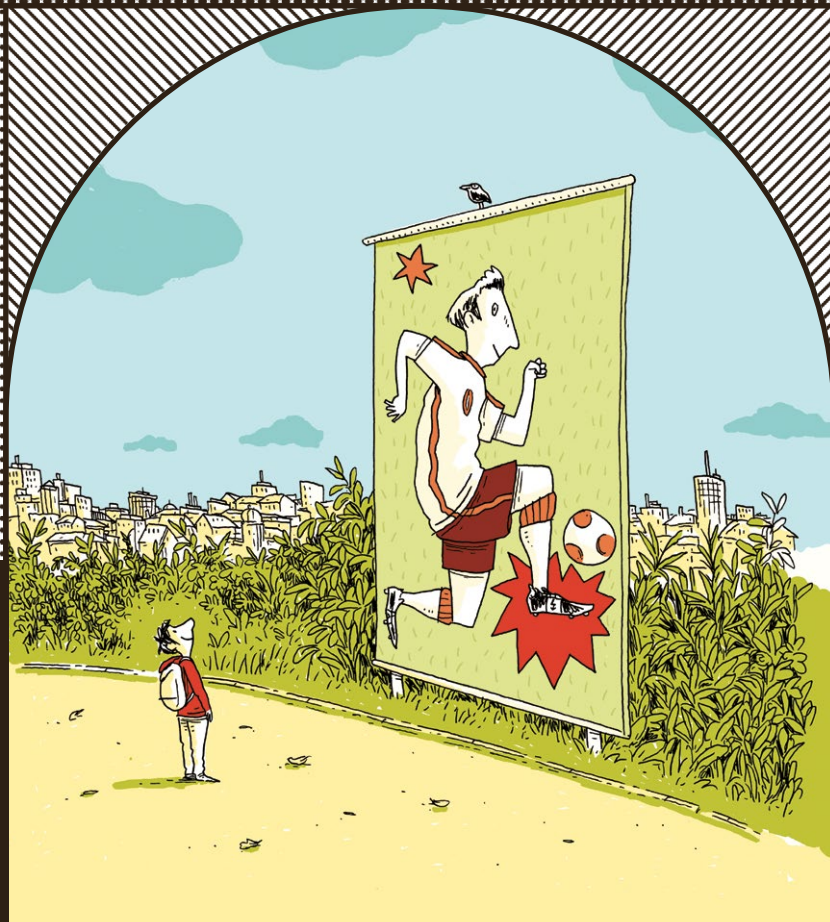


MIKAEL ROSS^{DE}

Tankočuten vpogled v drugačnost!

Mikael Ross (1984) je eden najprodornejših sodobnih nemških striparjev, ki s svojimi deli navdušuje bralce in žanje kritiško hvalo. Njegovi stripi so bili prevedeni v številne jezike in so izšli pri največjih svetovnih stripovskih založbah ter bili tudi večkrat nagrajeni. Ob avtorjevem obisku bo pri Stripburgerju izšel prevod stripa *Šola padanja*, ki mu je leta 2020 prinesel tudi osrednjo nemško stripovsko nagrado Max & Moritz. Stripovska mojstrovina predstavlja tankočuten portret ene najranljivejših in večkrat prezrtih skupin prebivalstva, oseb z motnjami v duševnem razvoju, hkrati pa je očarljiva in pogosto nadvse humorna pripoved o premagovanju vzponov in padcev v življenju.

Na festivalu nas bo avtor povedel skozi zakulisje ustvarjanja stripa, ki je nastal na podlagi opazovanja vsakdanjega življenja in zgodb resničnih oseb v nemški vasici Neuerkerode, ki deluje kot inkluzivna skupnost.



PHILIP WAECHTER^{DE}

Zabavne stripovske dogodivščine za najmlajše in vse ostale!

Mednarodno priznani nemški ilustrator **Philip Waechter** (1968) je ilustriral vrsto priljubljenih otroških knjig, ki jih berejo otroci po vsem svetu. Mlajši bralci pri nas ga poznajo predvsem po slikanicah *Sinček sonček* in *Jaz*, s člani nemškega umetniškega kolektiva Labor Ateliergemeinschaft pa je soustvaril poučno in odštekano knjigo *Jaz sem taka, ti si tak*, ki kaže, kako nas drugačnost bogati. Je tudi avtor zabavnih stripov o prisrčnem, zvedavem in iznajdljivem dečku Toniju, ki jih zdaj lahko beremo tudi v slovenskem prevodu. Ti navdušujejo tako najmlajše kot tudi starejše stripoljubce, ob kopici humornih zapletov pa mimogrede prinesejo še kakšno modrost o pogumu in vztrajnosti pri uresničevanju svojih sanj. Waechter bo Ljubljano obiskal kot gost založbe Mladinska knjiga, na festivalu pa se bo poleg pripovedovalskega dogodka in delavnice za otroke odvil tudi pogovor z avtorjem.

Kino Šiška

sobota, 7. 10. 2023 / 11.00

**TONI ALI KAKO DO NOVIH
NOGOMETNIH ČEVLJEV?**

pripovedovalski dogodek in
delavnica za otroke (6+)

Kino Šiška

sobota, 7. 10. 2023 / 15.00

POGOVOR

SREDA, 4. 10.



11.00 / Mestna knjižnica Ljubljana
V ZAVETJU DREVES
 predstavitev stripa in ogled razstave

V zavetju dreves je prvi finski strip v slovenskem prevodu, ki je pred kratkim izšel pri Založbi Aristej. Na predstavitvi v Mestni knjižnici Ljubljana bosta poleg avtoric, ilustratorke in striparke **Sanne Hukkanen** ter antropologinje **Inkeri Aula**, sodelovali še prevajalka Julija Potrč Šavli in urednica Emica Antončič. Sledil bo voden ogled razstave stripov in ilustracij iz knjige, ki bo v pritličju knjižnice na ogled med 25. septembrom in 17. novembrom.

Organizacija: Založba Aristej in Mestna knjižnica Ljubljana.
 S podporo FILI – Finnish Literature Exchange.
Vstop prost.



17.00 / Slovenska kinoteka
PERZEPOLIS
 filmska projekcija in pogovor

Marjane Satrapi in Vincent Paronnaud, Francija, 2007, 95'

V Cannesu nagrajeni celovečerni animirani film o odrasčanju mlade dekleta v represivni iranski družbi v obdobju med šahovim režimom in islamsko revolucijo je nastal na podlagi istoimenskega avtobiografskega stripa Marjane Satrapi. Projekcija bo potekala v prisotnosti soredizerja filma in francoskega striparja **Vincenta Paronnauda - Winsslusa**. Po projekciji se bo z njim pogovarjal Igor Prassel.

Organizacija: Slovenska kinoteka.
Vstopnina: 4,40 €
(2,20 € za člane Kinopolisa)



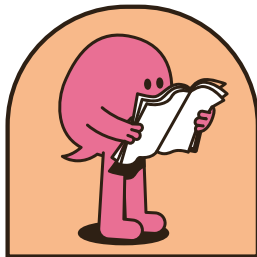
20.00 / Galerija Eqrna
ODPRTJE FESTIVALA WINSLUSS: AFNE IN ROBOTI

pogovor z avtorjem in razstava (do 26. 10.)

Winssluss, razvpiti francoski stripar in animator, se v Galeriji Eqrna predstavlja z razstavo stripovskih originalov, ki zajema najpomembnejše mejnike avtorjevega opusa, kot so *Monsieur Feraille*, *Pametna opica*, *Pinnocchio*, *In God We Trust* in *Dans la forêt sombre et mystérieuse*. Ob odprtju razstave se bo z Winsslusom o njegovem delu pogovarjal stripar Izar Lunaček. Na razstavi bo svoj poklon velikemu gostu razstavila tudi združena ekipa domačih risarjev.

Organizacija: Zavod Stripolis in Galerija Eqrna.
 S podporo Francoskega inštituta v Sloveniji.
Vstop prost.

ČETRTEK, 5. 10.



18.00–20.00 / Atrij ZRC

REMIX COMIX: STRIP IN SKUPNOST

konferenca

Mednarodni projekt **Remix Comix** na Tinto prinaša tridnevno konferenco **Strip in skupnost**, posvečeno mnogostranskim vlogam in pomenu stripa v najširši družbi. Strip je s svojo vizualno pripovedno izrazno močjo lahko učinkovito orodje za obravnavo različnih družbenih tem. Kako stripovske pripovedi pomagajo pri osmišljanju sveta, razumevanju družbenih pojavov in sprememb? Konferenco bo otvorilo predavanje *Stripovski medij je sporočilo Paula Gravetta*, slovitega britanskega stripovskega zgodovinarja in izjemnega poznavalca svetovnega stripa. Ob tem bo v Atriju ZRC na ogled tudi priložnostna razstava stripov na temo konference.

Organizacija: Stripburger/Forum Ljubljana, Knjigarna Azil/ZRC SAZU in Kino Šiška.

Vstop prost.



20.00 / DobraVaga

KUTIKUTI: UPANJE

skupinska razstava (do 4. 11.)

Razstava *Upanje* predstavlja izbrana dela avtoric in članic finskega stripovskega združenja **Kutikuti**, ki raziskujejo različna okoljska in družbena vprašanja današnjega časa - od podnebni sprememb, izgube biotske raznovrstnosti in odnosa med človekom in naravo do ženskih in kvirovskih družbenih vprašanj. Kljub težavnim in zaskrbljujočim temam pa želijo sodelujoče umetnice z razstavo opolnomočiti posameznike in skupnosti ter v trenutno razpravo vnesti sporočilo upanja in možnosti.

Sodelujoče umetnice: Eeva Meltio, Terhi Ekebon, Hanneriina Moisseinen, Sanna Hukkanen, Kati Rapia

Organizacija: Kino Šiška. S podporo FILI – Finnish Literature Exchange.

Vstop prost.



20.00 / DobraVaga

UMETNICA NA MEŠEČ x TINTA | NEŽA ŠIVEC

razstava (do 4. 11.)

Razstava *Črepinje* predstavlja istoimenski stripovski prvenec, v katerem je ilustratorica in stripovska ustvarjalka mlajše generacije **Neža Šivec** izhajala iz svojih večletnih izkušenj z delom z brezdomci. *Črepinje* razpirajo številne pereče družbene problematike ter skozi koščke zgodb in življenj odstavijo pogled na pogosto spregledane in nevidne plati sodobne družbe. Razstava predstavlja proces nastajanja stripa, od hitropoteznih, z ogljem izrisanih skic, krokijev, risb in portretov brezdomcev z ljubljanskimi ulic do končnih stripovskih strani.

Organizacija: Kino Šiška.
Vstop prost.

ČETRTEK, 5. 10.

PETEK, 6. 10.



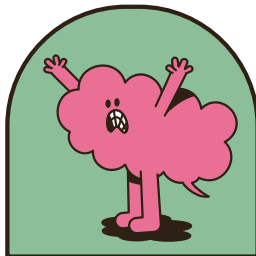
20.00 / DobraVaga

ZINE VITRINE x TINTA | BOHDANA ZAIATS

razstava (do 6. 11.)

Tinta v okviru svojega stripovskega rezidenčnega programa v Ljubljani gosti mlado ukrajinsko umetnico **Bohdano Zaiats**, ki bo za festival ustvarila nov stripovski zin in ga predstavila na samostojni razstavi v galeriji DobraVaga. V svojih stripih in zilih se umetnica pogosto osredotoča na trenutke iz osebnega življenja, ki navdihujejo njeno poetično in politično razmišljanje. Njena dela se odzivajo tako na vojno v Ukrajini kot na situacije, v katerih se znajde.

Organizacija: Kino Šiška.
Vstop prost.



16.00-19.15 / Atrij ZRC

REMIX COMIX: STRIP IN SKUPNOST

konferenca

Drugi dan mednarodne stripovske konference se osredotoča na moč stripa in umetnosti pri grajenju (umetniških) skupnosti oziroma opolnomočenju različnih skupin in posameznikov z družbenega obrobja. Zvrstili se bodo prispevki in pogovori z različnimi pomembnimi akterji (neodvisne) stripovske scene, kot so priznani belgijski raziskovalec stripa **Erwin Dejasse**, libanonski umetnik **Mazen Kerbaj**, predstavniki finskega združenja **Kutikuti**, francoske grafične založbe **Le Dernier Cri**, domačega **Stripburgerja** in češkega festivala **LUSTR**.

Organizacija: Stripburger/Forum
Ljubljana, Knjigarna Azil/ZRC SAZU
in Kino Šiška.

Vstop prost.



17.00 / DobraVaga

KUTIKUTI: LOKALNI ČOPIČI

delavnica

Skupaj s finskima umetnicama **Kati Rapio** in **Terhi Ekebon** se bomo podali na raziskovanje lokalne okolice in lastne ustvarjalnosti z najdenimi predmeti in lastno izdelanimi čopiči - in morda posledično pridobili nove poglede na oboje! Delavnica poteka ob razstavi *Upanje* finskega stripovskega združenja **Kutikuti**.

Prijave: ema.kobal@dobravaga.si

Organizacija: Kino Šiška
in Remix Comix.

Vstop prost.



20.30 / AKC Metelkova mesto
**REMIX COMIX NA
 METELKOVI**

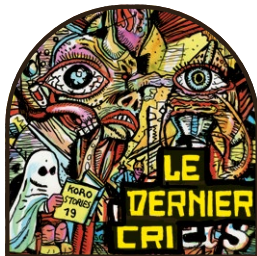
razstava in performans v javnem prostoru

Območje **AKC Metelkova mesto** bo gostujočim umetnikom rezidenčnega programa projekta Remix Comix služilo kot navdih za ustvarjanje novih stripovskih poslikav in skulptur na metelkovskem obzidju, ki tematizirajo dediščino in pomen avtonomnih kulturnih prostorov ter drugačne oblike družbenosti in skupnosti, ki jih ti prostori negujejo. Ob odprtju se obeta še performans, ki ga bosta na podlagi lokalnih zgodb zasnovali nizozemski performerki, medtem ko bo domača videastka Kristina Kokalj krstno predstavila nov video esej o Metelkovi in njenih uporabnikih.

Sodelujoči umetniki: **Terezie Unzeitigová** (CZ), **Boris Stanić** (RS), **Konstantinos Petrović** (RS), **Vladimir Ilić** (RS), **Nivín Baranbo** (NL), **Jos Daamen** (NL), **Mazen Kerbaj** (LB), **Kristina Kokalj** (SI).

Organizacija: Stripburger/Forum
 Ljubljana in KUD Mreža.

Vstop prost.



21.00 / Galerija Alkatraz
**LE DERNIER CRI:
 MONDO DC**

razstava (do 27. 10.)

Na razstavi v Galeriji Alkatraz bo predstavljen pester izbor tiskov in stripov iz bogate umetniške zapuščine znamenite francoske grafične podtalne založbe **Le Dernier Cri**. Založba, ki je specializirana za sitotiske, sodeluje s številnimi umetniki iz Evrope, obeh Amerik ter Japonske. Od ustanovitve leta 1993 so izdali več kot 300 knjižnih naslovov, ob tem pa še nešteto različnih drugih del, predvsem grafik, zvočnih nosilcev in animiranih filmov. Odprtja razstave se bo udeležil tudi eden od ustanoviteljev in gonilna sila **Le Dernier Cri**, stripar in grafik **Pakito Bolino**.

Organizacija: Stripburger/Forum
 Ljubljana in KUD Mreža.
 Vstop prost.



22.00 / studio Grejprut,
 AKC Metelkova mesto
**VASJA RIS LEBARIČ:
 VASIJONA**

večmedijski dogodek

Vasja Lebarič, večletni sodelavec podtalne francoske založbe **Le Dernier Cri** – tako rekoč edini iz tukajšnjih logov – bo v metelkovskem studiu kolektiva Grejprut za en večer razstavil pisano nabirko iz svojega transžanrskega opusa grafik in slik, ne bo pa manjkalo tudi gibljivih podob. Kot vrhunec večera se napoveduje specialna nojzerska mineštra, s katero bo Lebarič ob vizualnih predstavil še zvočne meandre svojega ustvarjanja.

Organizacija: Stripburger/Forum
 Ljubljana.

Vstop prost.

SOBOTA, 7. 10.



10.00–20.00 / Kino Šiška

STRIPOVSKI SEJEM

celodnevno sejemsko druženje

Že tradicionalni sobotni stripovski sejem v Kinu Šiška bo ponudil širok nabor izdaj domačih stripovskih založnikov, striparn in prodajalcev rabljenih klasikov, pestro obsejmsko dogajanje pa bo postreglo s programom za otroke, razstavo **WOMCOM (Women Power in Comics)**, mednarodno konferenco **Remix Comix: Strip in skupnost**, masterclassi, pogovori in druženjem z domačimi avtorji in tujimi gosti, ki bodo svoje knjige tudi podpisovali.

Organizacija: Kino Šiška.

Vstop prost.



11.00–13.00 / Kino Šiška

TONI ALI KAKO DO NOVIH NOGOMETNIH ČEVLJEV?

pripovedovalski dogodek in delavnica za otroke (6+)

Toni je navdušen nogometaš, ki si strašno želi nove bliskajoče se nogometne čevlje Ronaldo Brzinc. Njegova mama ima o tem drugačno mnenje, zato Toniju ne preostane drugega, kot da si poskusi sanje uresničiti sam. Pri tem se zaplete v same hecne situacije. Strip interpretira improvizator in igralec **Juš Milčinski**. Otroci se bodo srečali tudi z avtorjem stripa, nemškim ilustratorjem **Philipom Waechterjem**, ki bo poklepetal z njimi. Sledi stripovska delavnica pod mentorstvom **Mateja de Cecca**.

Prijava: prijava@divjamisel.org.

Organizacija: Kino Šiška, Divja misel/Vodnikova domačija Center in Mladinska knjiga
Vstop prost.



13.00 / Kino Šiška

WOMCOM: Ženska moč v stripu

mednarodna potujoča razstava (do 20. 9.)

Mednarodni projekt **WOMCOM (Women Power in Comics)**, v katerem kot slovenski partner sodeluje Kino Šiška, obravnava vprašanja enakosti spolov na področju stripa s ciljem opolnomočenja stripovskih ustvarjalok. Na potujoči razstavi se predstavljajo umetnice iz Srbije, Hrvaške, Črne gore, Madžarske, Grčije in Slovenije z deli, ki so nastala v okviru letošnjih WOMCOM umetniških rezidenc v Srbiji in na Madžarskem. Slovenske umetnice, ki so sodelovale na rezidencah, so **Dora Kaštrun**, **Katarina Šeme** in **Petja Kolenko**.

Organizacija: Kino Šiška.

S podporo programa Evropske unije Ustvarjalna Evropa.

Vstop prost.



14.00–14.45 / Kino Šiška
KATARINA SEME

masterclass

Striparka in animatorka **Katarina Šeme** nam bo razkrila, kako je nastajal njen avtobiografski potopisni stripovski prvenec *Sumatra* (Vige-VageKnjige, 2022). V njem opisuje svoja doživetja v letu, preživetem na tropskem otoku, pa tudi široko paleto osebnih občutenj in izzivov ob soočanju s kulturnimi in verskimi razlikami ter načinom življenja, v marsičem zelo drugačnem od našega. Z nami pa bo delila tudi kakšno prigodo iz življenja na Sumatri, ki ni pristala v knjigi.

Organizacija: Kino Šiška in
 Remix Comix.

Pokrovitelj masterclassa: Outfit7.

Vstop prost.



15.00–15.30 / Kino Šiška
PHILIP WAECHTER

pogovor

S **Philipom Waechterjem**, nemškim ilustratorjem in avtorjem stripov o dečku Toniju, se bo o njegovem ustvarjanju za otroke pogovarjala prevajalka **Neža Božič**, ki bo poskrbela tudi za prevod iz nemščine v slovenščino. Po pogovoru bo avtor na sejmu tudi podpisoval knjige.

Organizacija: Kino Šiška,
 Mladinska knjiga in Remix Comix.

Vstop prost.



15.45–16.15 / Kino Šiška
V ZAVETJU DREVES

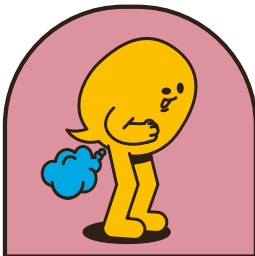
predstavitve stripa

Finska striparka **Sanna Hukkanen** in antropologinja **Inkeri Aula** bosta predstavili svoj strip *V zavetju dreves* (Aristej, 2023). V knjigi sta avtorici zbrali ljudske običaje, zgodovino in mitologijo, povezano z gozdom in najbolj pogostimi drevesi na Finskem. Vsak od osmih stripov pripoveduje zgodbo o enem drevesu, prepleteno z osebnimi usodami, mitološkim izročilom in sodobno okoljevarstveno problematiko. Zavedanje o tem, kako življenjsko pomembna je gozdna raznolikost, je naša skupna svetovna kulturna dediščina. Predstavitve bo potekala v angleščini.

Organizacija: Kino Šiška, Založba
 Aristej in Remix Comix.
 S podporo FILI – Finnish Literature
 Exchange.

Vstop prost.

SOBOTA, 7. 10.



16.00–18.00 / Kino Šiška
ZA BOLJŠI JUTRI
 delavnica za otroke (8+)

Na delavnici, namenjeni najmlajšim, si bodo udeleženci zamislili duhovite in hudomušne slogane, ki pozivajo k ustvarjanju boljše in pravičnejše prihodnosti za vse. Slogane bodo izrisali na transparente in njihovo sporočilnost podkrepili še z različnimi vizualnimi elementi. Delavnico bosta vodila stripar **Andrej Štular** in **Petra Gosenca** iz Društva GUMB.

Prijave: drustvo.gumb@gmail.com

Organizacija: Stripburger/Forum Ljubljana, Društvo GUMB in Remix Comix.

Vstop prost.



16.30–17.15 / Kino Šiška
MIKAEL ROSS
 masterclass

Nemški stripar **Mikael Ross** nas bo povedel skozi zakulisje ustvarjanja odmevnega stripa *Sola padanja* (Stripburger/Forum Ljubljana, 2023), ki je nastal ob 150. obletnici delovanja nemške vasice Neuerkerode, inkluzivne skupnosti, v kateri živijo in delajo ljudje z različnimi motnjami v duševnem razvoju. Da bi lahko Neuerkerode predstavil čim bolj avtentično, je Ross kar dve leti obiskoval to vasico, nato pa svoje izkušnje ter zgodbe resničnih oseb, ki tam prebivajo, uspešno strnil v večplastno fiktivno stripovsko pripoved. Predstavitve bo potekala v angleščini.

Organizacija: Kino Šiška, Stripburger/Forum Ljubljana in Remix Comix.
 Pokrovitelj masterclassa: Outfit7.
 Vstop prost.



17.30–18.00 / Kino Šiška
NEVIDNA ŽIVLJENJA
 predstavitev stripa in pogovor

Stripovski album *Nevidna življenja* osvetljuje zgodbe delavk in delavcev, ki se zaradi kršenja delavskih pravic, diskriminacije, poškodb ter mnogih drugih težav in ovir, na katere naletijo na delovnem mestu, v stiski zatečejo po pomoč k svetovalkam in svetovalcem v društvu **Delavska svetovalnica**. O tem, kako je strip nastajal, odmevih nanj in tudi o družbeni moči stripovskega pripovedovanja zgodb nevidnih (in neslišnih) posameznikov in skupin se bo z avtorjem stripa **Ivanom Mitrevskim** in vodjo Delavske svetovalnice **Goranom Lukičem** pogovarjal **Janez Grm**.

Organizacija: Kino Šiška in Remix Comix.
 Vstop prost.



18.15–19.00 / Kino Šiška

WINSHLUSS

masterclass

Francoski stripar in animator **Winshluss**, avtor več odmevnih stripovskih del, kot so *Monsieur Feraille*, *Pametna opica*, *Pinnocchio*, *In God We Trust* in *Dans la forêt sombre et mystérieuse*, nam bo ponudil vpogled v svoj proces dela in pokazal, kako nastanejo njegovi stripi, od ideje do končne podobe. Predstavitve bo potekala v angleščini.

Organizacija: Kino Šiška, Zavod Stripolis in Remix Comix.

S podpora Francoskega inštituta v Sloveniji.

Pokrovitelj masterclassa: Outfit7.

Vstop prost.



19.15–19.45 / Kino Šiška

STRIP IN DEDIŠČINA: ZGODBE ZA NOVO OBČINSTVO

debata

V zadnjem času je domačo stripovsko produkcijo obogatilo več izvirnih del, ki pripovedujejo izbrane zgodbe slovenske zgodovine in kulturne dediščine. Ali je strip idealno orodje za posredovanje znanja novim generacijam bralcev? Kako stripovske zgodbe gradijo in utrjujejo kolektivni zgodovinski spomin, bomo razpravljali s priznanimi domačimi stripovskimi scenaristi in risarji. Debato bo moderiral zgodovinar **dr. Blaž Vurnik**.

Sodelujejo: Marijan Pušavec, Zoran Smiljanić, Jaka Vukotič ...

Organizacija: Kino Šiška in Remix Comix.

Vstop prost.



20.00 / Kino Šiška

ZLATIREPEC 2023

podelitev nagrad

Osrednji festivalski dan bomo že peto leto zapored sklenili s podelitvijo nagrad zlatirepec za najboljše izvirne in prevodne stripovske izdaje leta 2023. Letošnja žirija v sestavi stripovski avtor in likovni pedagog Matej Kocjan – Koco, sodelavec uredništva oddaje Stripofilija na Radiu Študent Nik Rus ter stripoljubka in vodja spletne knjigarne Buča Nataša Sedminek je zmagovalce izbrala med 79 stripovskimi izdajami, ki so izšle med 1. julijem 2022 in 30. junijem 2023. Nagrade bomo podelili med stripovskim dvobojem med Matejem de Ceccom in Primožem Krašno, ki bosta svoje mojstrstvo prikazala s pomočjo predlogov publike.

Organizacija: Kino Šiška, Zavod Stripolis in Društvo slovenskega stripa in sorodnih sekvenčnih umetnosti Packa. S podpora Javne agencije za knjigo RS.

Vstop prost.

SOBOTA, 7. 10.

NEDELJA, 8. 10.



21.00 / Kino Šiška

MIKI ŠOLUS VS. IZAR LUNAČEK: NAJBOLJŠI PEVCI SO GLUHI & NAJBOLJŠI RISARJI SO SLEPI

risani koncert

Letošnjo jubilejno deseto edicijo ljubljanskega festivala stripa bo sklenil risani koncert, na katerem bosta moči združila priljubljeni hrvaški muzičar **Miki Solus** in domači stripar **Izar Lunaček**. Miki bo poleg starih hitov, kot so »Hipster«, »Lubenica« in »Pun mi je kufer«, odigral tudi komade z najnovejše, lanskoletne plošče *Najboljši su pjevači bez sluha*, za katero je naslovno ilustracijo prispeval prav Izar. Ta bo v ozadju bendovega nastopa tudi risal v živo, če bomo imeli srečo, pa se nam obeta celo nenapovedana gostja presenečenja.

Organizacija: Kino Šiška
in Zavod Stripolis.

Vstop prost.



11.00 / Vodnikova domačija Center NEDELCE: TA LJUDSKE V STRIPU

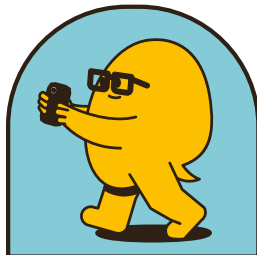
pripovedovski dogodek in delavnica za otroke (6+)

Ta ljudske v stripu so stripovske knjižice za otroke, ki so nastale po motivih slovenskih ljudskih zgodb. Na pripovedovalsko glasbenem dogodku bo mogoče slišati, kako na odru zvenijo ljudske pravljice *Anzili*, *Smrt in čevljar* ter *O srjaci srečnega človeka*, ki so jim svežo stripovsko preobleko nadeli Anka Kočevar, Jure Engelsberger in Marjan Manček. Zgodbe bosta oživila pripovedovalka **Katja Preša** in glasbenik **Andrej Fon**. Sledi stripovska delavnica, ki jo vodi ilustratorica **Anka Kočevar**.

Prijave: prijava@divjamisel.org

Organizacija: Divja misel/Vodnikova domačija Center, Stripburger/Forum Ljubljana in Remix Comix.

Vstop prost.



11.00 / AKC Metelkova mesto REMIX COMIX: AKC, METELKOVA NEKOČ, DANES, JUTRI

javno vodstvo

Na javnem vodstvu vas bomo popeljali po skritih kottičkih **Metelkove**, kjer se boste lahko približe spoznali z zgodovino vizualne scene in aktualne vizualne produkcije na območju avtonomne cone.

Vodi: **Nataša Serec** (KUD Mreža).

Organizacija: Stripburger/Forum Ljubljana in KUD Mreža.
Vstop prost.

vodja projekta: **Tanja Skale**
 programski odbor: **Izar Lunaček, Katerina Mirović,**
Pia Nikolič, Tanja Skale
 uredila: **Tanja Skale**
 jezikovni pregled: **Daniel Sheppard**
 oblikovanje: **Lealudvik**
 naslovná vizualija: © **Boris Stanić, Remix Comix**
 vizualni material: © **avtorji**
 tisk: **Grafex agencija**
 distribucija: **DPG**
 izdajatelj: **Kino Šiška**
 zanj: **Mitja Bravhar, v. d. direktorja**

Ljubljana, 2023
 Vstop prost (razen navedenih izjem).

Pridržujemo si pravico do sprememb v programu.
 Vse morebitne spremembe bomo objavili na spletni strani festivala in socialnih omrežjih.

Kino Šiška
 Trg prekomorskih brigad 3
 1000 Ljubljana
 www.kinosiska.si

Produkcija:



STRIPBURGER



STRIPOLIS

Partnerji:



Podporniki:



OUTFIT7

eventim⁺

kliping

Glavni pokrovitelj
 Kina Šiška:



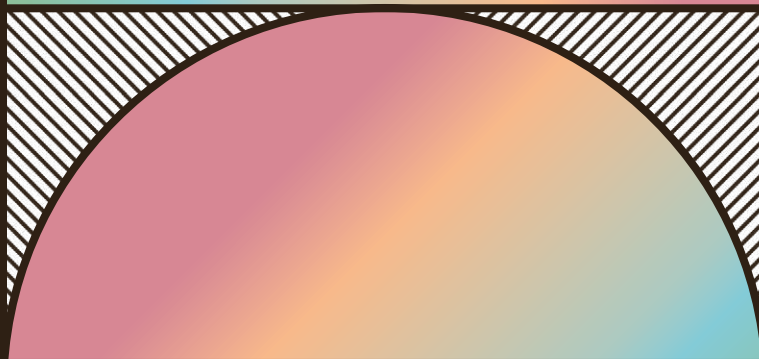
Medijski partnerji:

TAM TAM

MLADINA



www.tinta.si /   TINTA - FESTIVAL STRIPA



TINTA

**LJUBLJANA
INTERNATIONAL
COMICS FESTIVAL**

4.-8. 10.2023

**KI
NO
SISKA**

The full festival programme
in English is available at
www.tinta.si/en

